Ultra Safety Plus Twist
Ultra Safety Plus Twist XL

PART A

FR - Dispositif d'injection sécurisé stérile à usage unique
Dispositif d'injection sécurisé stérile à usage unique - Aiguille à large diamètre intérne
EN - Single use sterile safety injection device
Sterile single use protective injection device- Needle with larger internal diameter
ES - Dispositivo de inyección protector estéril de uso único
Dispositivo de inyección protector estéril de un solo uso - Aguja con un diámetro interior mayor
DE - Steriles Einweg-Injektionssystem
Steriles Einweg-Injektionssystem mit Schutzvorrichtung gegen Nadelstichverletzungen - Nadel mit größerem Innendurchmesser
IT - Dispositivo di iniezione sicuro monouso sterile
Dispositivo di iniezione sicuro monouso sterile - Ago con diametro interno più grande
PT - Dispositivo de injeção de protecção esterilizado de utilização única
Dispositivo de injeção de protecção esterilizado de utilização única - Agulha com maior diâmetro interno
NL - Steril beveiligd injectiesystem voor eenmalig gebruik
Steril beveiligd injectiesystem voor eenmalig gebruik - Naald met grotere inwendige diameter
PL - Jednorazowy sterylny system iniekcji z zabezpieczeniem
Jednorazowy, sterylny zestaw do iniekcji z zabezpieczeniem przed przypadkowym ukłuciem - Igła o dużej średnicy wewnętrznej
EL - Αποστειρωμένο προστατευτικό συσκευή έγχυσης μίας χρήσης
Αποστειρωμένο προστατευτικό συσκευή έγχυσης μίας χρήσης - Βελόνα με μεγαλύτερη εσωτερική διάμετρο
BG - Стерилно предпазно инжекционно средство за еднократна употреба
Стерилно предпазно инжекционно средство за еднократна употреба - Игла с по-голяма вътрешна диаметър
CS - Sterilní jednorázový ochranný injekční nástroj
Sterilní jednorázový ochranný injekční nástroj- Jehla s větším vnitřním průměrem

(CE) : 2020-07
REV : 2020-06

septodont

SEPTODONT
58, rue du Pont de Créteil
94107 Saint-Maur des Fossés Cedex - France
Tel.: 33 (0)1 49 76 70 00

Distributed in USA by:
SEPTODONT Inc
205 Granite Run Dr., Suite 150,
Lancaster, PA, USA 17601

Distributed in Canada by:
SEPTODONT,
Cambridge, ON N1R 6X3
Canada

CE 0459

Rx only

30°C

S 05 93 158 15 00

FR

UTILISATION PRÉVUE

Usage prévu
Injection d'anesthésique local dentaire
Indication
Injection sécurisée d'anesthésique local dentaire en routine
Population cible
Enfants (> 2 ans) et adultes.
Utilisateur cible
Professionnel de santé dentaire
Bénéfice clinique
Administration d'anesthésique dentaire pour patient requérant une procédure dentaire avec anesthésie dentaire.

PROPRIÉTÉS

- Corps de seringue transparent, permettant la visualisation de l'aspiration active et automatique
- Indicateur de biseau permettant l'orientation des aiguilles
- Mécanisme de verrouillage pour assurer le bon assemblage du dispositif d'injection et de la poignée

CONTRE-INDICATION

Hypersensibilité à l'un des composants en contact avec le patient (acier inoxydable, silicone, polypropylène)

PERFORMANCES

Technique
Pénétration par l'intermédiaire d'une aiguille siliconée en acier inoxydable
Administration d'une solution anesthésique par l'aiguille
Permet l'aspiration active et l'aspiration passive
Protection de l'aiguille pour contribuer à la prévention des blessures par piqûre d'aiguille et des infections transmises par le sang
Clinique
Injection d'anesthésique local dentaire

CONSIGNES D'UTILISATION

Ultra Safety Plus Twist Part A et Ultra Safety Plus Twist XL Part A doivent être assemblés avec une des poignées listées dans le paragraphe Présentation .
Illustration, étape 1 : Dégrafez le sachet du dispositif d'injection sur le milieu.
Illustration, étape 2 : Laissez tomber le dispositif d'injection sur le plateau stérile, en tenant le sachet des deux mains. Ouvrez le sachet de manière à ne pas toucher le dispositif (le sachet est stérilisé des produits).
Illustration, étape 3 : Saisissez fermement le corps de la seringue et insérez entièrement la cartouche dans l'extrémité ouverte du dispositif.
Illustration, étape 4 : Coulissez la tige du piston de la poignée complètement vers l'arrière et placez le pouce derrière le porte-doigt. Introduisez la poignée dans le corps du dispositif d'injection, derrière la cartouche. Les 2 ergots du porte-doigt doivent être alignées sur les encoches du corps du dispositif.
Après assemblage, faites pivoter le porte-doigt par rapport au corps du dispositif afin de loger les ergots dans les encoches en forme de L pour les verrouiller. Reportez-vous à l'illustration de l'étape.
Illustration, étape 5 : Faites glisser le fourreau protecteur vers l'arrière (Position d'Attente) jusqu'à l'extrémité de la poignée (= après la première résistance : Position Arrière).
AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le fourreau protecteur est en Position Arrière pour éviter le désassemblage de la poignée.
Illustration, étape 6 : Rétrécir le capuchon de l'aiguille et jetez-le. Il est conseillé d'approcher le dispositif d'injection pour contribuer à le rétrécir, puis effectuer l'aspiration. Le dispositif est maintenant prêt pour l'injection.
Aspiration passive : l'intérieur du système d'injection présente une petite protubérance à l'endroit où le diaphragme de la cartouche sera placé. Lorsque la cartouche est insérée, l'extrémité arrière de l'aiguille pénètre le diaphragme de la cartouche. Pendant l'injection, le diaphragme de la cartouche appuie sur la protubérance. Lorsque l'injection est interrompue, la pression est relâchée et l'aspiration se produit lorsque le diaphragme s'appuie de nouveau sur la protubérance.
Aspiration active : La deuxième forme d'aspiration peut être obtenue grâce au joint situé à l'extrémité de la tige de la poignée (piston) qui crée un vide lorsque la poignée est tirée par le praticien. Le piston de la cartouche suit le piston de la poignée assurant un plein d'anesthésique.
Illustration, étape 7 : Après l'injection, maintenez le fourreau protecteur et faites-le glisser le long du corps du dispositif d'injection jusqu'à la Position d'Attente (position initiale). Poursuivez le mouvement jusqu'à la Position Verrouillage Final indiquée par un « CLIC ».
AVERTISSEMENT : Une fois en Position de Verrouillage Final il n'est plus possible de faire coulisser le fourreau protecteur. Sinon, le système de protection n'est pas garanti.
Illustration, étape 8 : Retirez le dispositif d'injection de la poignée en tirant dessus. Pour retirer la poignée Twist, maintenez le corps du dispositif d'injection d'une main et, de l'autre, faites pivoter le porte-doigt dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dévisser les ergots des encoches.
Tirez ensuite la tige du piston de la poignée et détachez la poignée.
La cartouche reste attachée au piston de la poignée. Par effet ventouse.
Jetez le dispositif d'injection (voir le paragraphe Elimination).

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Avertissements
- Ne recapuchonnez pas l'aiguille pour éviter la contamination croisée .
- Ne pas utiliser l'aiguille pour les problèmes de performance (pénétration de la canule, administration de la substance, aspiration passive), de casse et de dysfonctionnement du système de verrouillage.
- N'insérez pas l'aiguille jusqu'à son embase pendant les injections, afin d'éviter que l'aiguille ne se casse et ne blesse le tissu du patient, ce qui pourrait causer une blessure permanente grave .
- Choisissez l'aiguille appropriée en fonction du tissu dans lequel doit se faire l'injection pour éviter qu'elle ne se casse. (Référez-vous au tableau « canule disponible pour les dispositifs d'injection ULSP »)
- N'appliquez pas une pression trop forte pour éviter de casser l'aiguille et de faire mal au patient.
- Utilisez uniquement le dispositif d'injection avec une poignée stérile (à usage unique ou stérilisable).
- Le dispositif d'injection est un dispositif à usage unique, ne pas le réutiliser sur un autre patient pour éviter la contamination croisée.
- Ne réutilisez pas le dispositif d'injection sur plusieurs cartouches pour éviter les problèmes de performances (pénétration de la canule, aspiration passive) et de casse de la canule.
- N'utilisez pas le dispositif d'injection si le sachet de protection est endommagé, car la stérilité n'est plus assurée.

Mises en garde
- ULTRA SAFETY PLUS Twist XL : Comme les aiguilles XL ont une un diamètre interne plus large (alésage) que les autres aiguilles, les tissus mous doivent être stabilisés avant l'injection pour réduire le risque de déviation des aiguilles.

ELIMINATION

Jetez le dispositif d'injection dans un récipient pour objets tranchants.

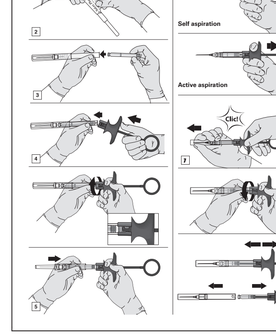
STOCKAGE

Ne pas exposer à une température supérieure à 30 °C.

PRÉSENTATION

Présentation pour 50 ou 100 dispositifs d'injection stériles à usage unique.

Poignée compatible :
- Ultra Safety Plus Twist Part B
- Ultra Safety Plus Twist Part B sterilisable



EN

INTENDED USE

Intended purpose
Injection of dental local anaesthetic.
Indications for use
Safe routine dental local anaesthetic injections
Intended population
Children (> 2 years) and adults.
Intended user
Dental Healthcare Professional
Clinical benefit
Administration of dental anaesthetics to patients who need to go through dental procedure requiring dental anaesthesia.

FEATURES

- Clear barrel, allowing observation of active and self-aspiration
- Bevel marking enabling needle orientation
- Locking mechanism to ensure correct assembly of the injection device and the handle

CONTRAINDICATION

Hypersensitivity to one of the materials in contact with the patient (Stainless steel, silicone, polypropylene)

PERFORMANCES

Technical
Penetration through a siliconised stainless steel needle
Delivery of an anaesthetic solution through the needle
Allows both active and passive aspiration
Needle shielding to help prevent needle-stick injuries and blood borne infections
Clinical
Injection of dental local anaesthetic.

INSTRUCTIONS FOR USE

Ultra Safety Plus Twist Part A and Ultra Safety Plus Twist XL Part A must be assembled with a handle listed in Presentation section.
Illustration, Step 1: Tear the pouch of the injection device in the middle.
Illustration, Step 2: Allow the injection device to fall on the sterile tray, holding the packet in both hands (packet sterilized by the device so that the products sterility is ensured).
Illustration, Step 3: Grip the barrel firmly and fully insert the cartridge into the open end of the device.
Illustration, step 4: Move the handle plunger rod backward completely and place the thumb behind the finger holder. Introduce the grip into the barrel of the injection device, behind the cartridge. The 2 pins of the finger holder must be aligned with the notches of the body. Once inserted, rotate the finger holder relative to the body of the device to accommodate the pins in the L-shaped notches to lock it. See illustration of use.
Illustration, step 5: Slide the protective sheath backwards (from the Holding Position) to the end of the handle (= after the first resistance: Backward Position).
WARNING: Ensure that the protective sheath is in the Backward Position to avoid handle disassembly.
Illustration, step 6: Remove the needle cap and discard. You should prime the injection device to remove any potential air and then perform aspiration. The device is now ready for injection.
Self Aspiration: Inside the injection system, where the diaphragm of the cartridge will be positioned, there is a small protuberance. When the cartridge is inserted, the back end of the needle pierces the cartridge diaphragm. During the injection, the cartridge diaphragm presses against the protuberance. When the injection is paused, pressure is released and aspiration occurs as the diaphragm moves back away from the protuberance.
Active aspiration: The second form of aspiration can be obtained thanks to the plunger O-Ring that is situated at the end of the handle shaft (piston) which creates a vacuum when the handle is pulled back by the practitioner. The cartridge bung follows the piston providing active aspiration.
Illustration, Step 7: After injection, hold the protective sheath and slide it along the body of the injection device to the Holding Position (original delivery position). Continue the movement until the Final Locking Position indicated by a "CLICK".
WARNING: Once in Final Locking Position, do not attempt to pull back the protective sheath. Otherwise, the protective system is not guaranteed.
Illustration, Step 8: Remove the syringe from the handle by pulling it out.
To remove the Twist handle, hold the barrel of the injection device with one hand, and with the other hand, rotate the finger holder counterclockwise to dislodge the pins from the notches.
Then pull the handle plunger rod and detach the handle.
The cartridge remains attached to the piston of the handle by suction.
Dispose of the injection device (see the section Elimination).

WARNINGS AND PRECAUTIONS FOR USE

Warnings
- Do not recap the needle to avoid cross contamination.
- Do not bend the needle to avoid performance issues (canula penetration, substance delivery, self-aspiration), breakage and protective system malfunction.
- Do not insert needle up to the hub of barrel during injections, to avoid the needle breaking and bending (caused in the patient's tissue, potentially causing a permanent injury.
- Choose the adequate needle depending on the tissue being injected to avoid breakage. (refer to the table "cannula available for USP injection devices")
- Do not apply too much pressure to avoid breakage of the needle and pain to the patient.
- Use only the injection device with a sterile handle (single-use or sterilisable).
- The injection device is a single use device, do not reuse the injection device on a different patient to avoid cross contamination.
- Do not reuse the injection device with several cartridges to avoid performance issues (cannula penetration, self aspiration) and cannula breakage.
- Do not use the injection device if the protective pouch is damaged as sterility is not guaranteed.

Cautions
- ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Because XL needles have a larger lumen (bore) than other needles, prior to injection, soft tissue should be stabilised to reduce the risk of needle deflection.

DISPOSAL

Dispose of the injection device into a sharps container.

STORAGE

Do not store above 30°C.

PRESENTATION

Presentation for 50 or 100 sterile single use injection devices.

Compatible handle:
- Ultra Safety Plus Twist Part B
- Ultra Safety Plus Twist Part B Sterilisable

ES

USO PREVISTO

Fin previsto
Inyección de anestesia dental local.
Indicaciones de uso
Inyecciones dentales seguras de anestésicos dentales locales.
Población prevista
Niños (> 2 años) y adultos.
Usuario previsto
Profesional de la salud dental
Beneficio clínico
Administración de anestésicos dentales a los pacientes que necesitan someterse a una operación dental.

CARACTERÍSTICAS

- Cilindro transparente, que permite la observación de la aspiración activa y la autoaspiración.
- Indicador de biel, permite ver la orientación de la aguja.
- Mecanismo de bloqueo para garantizar el montaje correcto del dispositivo de inyección y el embrido.

CONTRAINDICACIÓN

Hipersensibilidad a uno de los materiales en contacto con el paciente (acero inoxidable, silicona, polipropileno)

DESEMPEÑO

Técnicos
Inyección a través de una aguja de acero inoxidable siliconada.
Administración de una solución anestésica a través de la aguja.
Permite la aspiración activa y pasiva.
Protección de las agujas para prevenir las lesiones por pinchazos y las infecciones de transmisión sanguínea.
Clínicos
Inyección de anestesia dental local.

INSTRUCCIONES DE USO

Ultra Safety Plus Twist Part A y Ultra Safety Plus Twist XL Part A deben ser montados con un mango enumerado en la sección Presentación.
Ilustración, paso 1: Abra la bolsa del dispositivo de inyección por el medio.
Ilustración, paso 2: Deje que el dispositivo de inyección caiga sobre la bandeja estéril, sosteniendo la bolsa con ambas manos (evite manipular el dispositivo para garantizar la esterilidad del producto).
Ilustración, paso 3: Agarre el cilindro con firmeza e inserte completamente el capuchón en el extremo abierto del dispositivo.
Ilustración, paso 4: Mueva la varilla del émbolo completamente para atrás y coloque el gulgar detrás del soporte del dedo. Introduzca el embolo en el cilindro del dispositivo de inyección, detrás del cartucho. Las dos clavijas del soporte del dedo deben estar alineadas con las muescas del cuerpo.
Una vez insertado, gire el soporte del dedo con el cuerpo del dispositivo para acomodar las clavijas en las muescas de forma en la L para bloquearlo. Véase la ilustración del uso.
Ilustración, paso 5: Deslice la funda protectora para atrás (desde la posición de sujeción) hasta el extremo del embolo (= después de la primera resistencia: posición posterior).
ADVERTENCIA: Asegúrese de que la funda de protección este en posición para atrás para evitar que se desmonte el embolo.
Ilustración, paso 6: Retire el tapón de la aguja y desécheolo. Debe preparar el dispositivo de inyección para eliminar cualquier aire potencial y realizar la aspiración. El dispositivo está listo para la inyección.
Autoaspiración: Dentro del sistema de inyección, donde se colocará el diafragma del cartucho, hay una pequeña protuberancia. Cuando se inserta el cartucho, el extremo posterior de la aguja perenta en el diafragma del cartucho. Durante la inyección, el diafragma del cartucho presiona contra la protuberancia. Cuando se interrumpe la inyección, se libera la presión y se produce la aspiración a medida que el diafragma se aleja de la protuberancia.
Aspiración activa: La segunda forma de aspiración puede obtenerse por medio de la junta tórica flexible situada en el extremo del eje del mango (pistón), creando un vacío cuando el profesional tira de la salud tira el mango para atrás. El cartucho del cartucho sigue al pistón proporcionando una aspiración activa.
Ilustración, paso 7: Después de la inyección, mantenga la funda de protección y deslícela a lo largo del cuerpo del dispositivo de inyección hasta la posición deseada (posición de entrega original). Continúe el movimiento hasta alcanzar la posición de cierre final indicada con un "CLIC".
ADVERTENCIA: Una vez en la posición de cierre final, no intente retirar la funda protectora. Si no, el sistema de protección no está garantizado.
El dispositivo de inyección ya se puede separar del émbolo de forma segura.
Para quitar el embolo Twist, mantenga el cuerpo del dispositivo de inyección con una mano y, con la otra mano, gire el soporte del dedo en sentido contrario a las agujas del reloj para sacar las clavijas de las muescas.
Después, tire de la varilla del embolo y quítela.
El cartucho permanece unido al pistón del embolo por succión.
Deseche el dispositivo de inyección (consulte la sección Eliminación).

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO

Advertencias
- No encapuchar de nuevo la aguja para evitar la contaminación cruzada.
- No doblar la aguja para evitar problemas de funcionamiento (penetración de la cánula, administración de la sustancia, autoaspiración), ruptura y mal funcionamiento del sistema de protección.
- No inserte la aguja hasta el centro del cilindro durante las inyecciones, para evitar que la aguja se rompa y pande alojada en el tejido del paciente, lo que podría causar una grave lesión permanente
- Elija la aguja adecuada según el tejido que se inyecte para evitar que se rompa. (consulte la tabla «agujas disponibles para los dispositivos de inyección»)
- No aplique demasiada presión para evitar que se rompa la aguja y hacer daño al paciente.
- Utilice solo el dispositivo de inyección con un émbolo estéril (de un solo uso o esterilizable).
- El dispositivo de inyección es un dispositivo de un solo uso, no reutilice el dispositivo de inyección en otro paciente para evitar la contaminación cruzada.
- No reutilice el dispositivo de inyección con varios cartuchos para evitar problemas de funcionamiento (penetración de la aguja, autoaspiración) y la ruptura de la aguja.
- No utilice el dispositivo de inyección si la bolsa de protección está dañada, ya que la esterilidad no está garantizada.

Precauciones
- ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Debido a que las agujas XL tienen un diámetro más ancho que otras agujas, antes de la inyección, los tejidos blandos deben estabilizarse para reducir el riesgo de desviación de la aguja.

ELIMINACIÓN

Deseche el dispositivo de inyección en un contenedor para objetos punzantes.

ALMACENAMIENTO

No conservar a temperatura superior a 30 °C.

PRESENTACIÓN

Presentación para 50 o 100 dispositivos de inyección estériles de un solo uso.

Mango compatible:
- Ultra Safety Plus Twist Part B
- Ultra Safety Plus Twist Part B sterilisable

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Verwendungszweck
Injektion von dentalen Lokalanästhetika.
Anwendungsbereiche
Sichere routinemäßige zahnärztliche Lokalanästhesie-Injektionen.
Vorgesehene Patientengruppe
Kinder (> 2 Jahre) und Erwachsene.
Vorgesehener Benutzer
Zahnmedizinische Fachkraft.
Klinischer Nutzen
Verabreichung von zahnärztlichen Betäubungsmitteln an Patienten, die sich zahnärztlichen Verfahren mit erforderlicher dentaler Anästhesie unterziehen müssen.

EIGENSCHAFTEN

- Transparenter Spritzenkörper zur Sichtkontrolle während der aktiven und passiven Aspiration.
- Referenzpunkt zur Ausrichtung der Kanülenspitze.
- Verriegelungsmechanismus zur sicheren Montage des Griffs auf das Injektionssystem.

KONTRAINDIKATION

Überempfindlichkeit gegen eine der Komponenten (Edelstahl, Silikon, Polypropylen) im Kontakt zum Patienten.

LEISTUNGEN

Technisch
Penetration durch eine silikonisierte Nadel aus Edelstahl.
Verabreichung einer Anästhesielösung durch die Hohlnadel.
Ermöglicht sowohl aktive als auch passive Aspiration.
Nadelschutz zur Verhinderung von Nadelstichverletzungen und durch Blut übertragbare Infektionen.
Klinisch
Injektion von dentalen Lokalanästhetika.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ultra Safety Plus Twist Part A und Ultra Safety Plus Twist XL Part A müssen mit einem Griff zusammengebaut werden, der im Abschnitt „Handelsform" aufgeführt ist.
Abbildung, Schritt 1: Schutzhülle in der Mitte aufreißen.
Abbildung, Schritt 2: Packung mit beiden Händen festhalten und Injektionssystem auf das sterile Tablett fallen lassen (Verpackung des Geräts verhindert die Berührung der Produkte, nicht zu beeinträchtigen).
Abbildung, Schritt 3: Spritzenkörper gut festhalten und die Zylinderampulle vollständig in die offene Seite des Geräts einführen.
Abbildung, Schritt 4: Kolben des Griffs vollständig nach hinten schieben und den Daumen hinter den Fingerhalter legen. Griff hinter der Ampulle in den Spritzenkörper des Injektionssystems einführen. Die Stifte des Fingerhalters müssen auf die Kerben des Spritzenkörpers ausgerichtet sein.
Nach dem Einschieben den Fingerhalter gegen den Spritzenkörper drehen, um die Stifte in die L-förmigen Kerben zu verriegeln. Anwendungsbeispiel, Schritt 5.
Abbildung, Schritt 5 Schutzhülle (aus der Haltepositon) in Richtung Griffende schieben in nach dem ersten Widerstand bis zum Griffende (= Position Rückwärts).
WARNHINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich die Schutzhülle in der Verriegelungsposition befindet, um ein Abfallen des Griffes zu vermeiden.
Abbildung, Schritt 6: Nadelkappe entfernen und entsorgen. Injektionssystem aktivieren, um eventuell enthaltene Luft zu entfernen und anschließend die Aspiration durchzuführen. Das System ist nun bereit zur Injektion.
Passive Aspiration: Das Injektionssystem weist im Ampullenkanal an der Membran der Zylinderampulle eine kleine Erhebung auf. Wenn die Zylinderampulle eingesetzt wird, durchdringt das hintere Ende der Nadel die Ampullenmembran. Während der Injektion drückt die Membran gegen die Ausbuchtung. Bei Injektionsstopp lässt der Druck nach und es erfolgt eine Aspiration, wenn sich die Membran von der Ausbuchtung entfernt.
Aktive Aspiration: Die zweite Form der Aspiration wird mithilfe des bequemen O-Rings an Kolbenende ausgelöst, der beim Zurückziehen des Griffs durch den Behandler ein Vakuum erzeugt. Die Ampullenstopfen folgt dem Kolben und sorgt für eine aktive Aspiration.
Abbildung, Schritt 7: Schutzhülle nach der Injektion festhalten und über den Körper des Injektionssystems in die Haltepositon (ursprüngliche Sicherheitsposition) schieben. Weiter verschieben, bis der Stopp „Clickert" (endgültige Verriegelungsposition) erreicht ist.
WARNHINWEIS: Versuchen Sie nach Erreichen der Endverriegelungsposition nicht, die Schutzhülle wieder zurückzuziehen. Andernfalls ist der Schutz nicht gewährleistet.
Das Injektionssystem kann nun sicher vom Griff gelöst werden.
Zum Entfernen des Twist-Griffs den Injektionskörper mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand den Fingerhalter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Stifte aus den Kerben zu lösen.
Griffkolben herausziehen und Griff ablösen.
Die Zylinderampulle bleibt durch die Saugwirkung am Kolben des Griffs befestigt.
Injektionssystem entsorgen (siehe Abschnitt „Entsorgung").

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

Warnhinweise
- Zur Vermeidung von Kreuzkontaminationen Schutzkappe nicht wieder auf die Nadel aufsetzen.
- Nadel nicht verbiegen, um Leistungsprobleme (Kanülenpenetration, Substanzzuführung, passive Aspiration), Bruch und Fehlfunktion des Schutzsystems zu vermeiden.
- Nadel während der Injektion nicht bis zum Nadelansatz einführen, um einen Bruch der Nadel und ein Verklemmen im Gewebe des Patienten mit potenziellen schweren Verletzungen zu vermeiden.
- Je nach dem zu injizierenden Gewebe geeignete Nadel wählen, um einen Bruch zu vermeiden (siehe Tabelle „Verfügbare Kanülen für USP-Injektionssysteme").
- Nicht zu viel Druck ausüben, um ein Brechen der Nadel und Schmerzen beim Patienten zu vermeiden.
- Injektionssystem nur mit einem sterilen Griff verwenden (für den Einmalgebrauch oder sterilisierbar).
- Das Injektionssystem ist ein Einweggerät, Injektionssystem nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
- Injektionssystem nicht mit mehreren Ampullen wiederverwenden, um Leistungsprobleme (Kanülenpenetration, passive Aspiration) und Kanülenbruch zu vermeiden.
- Injektionssystem nicht verwenden, wenn die Schutzfolie beschädigt ist, da die Sterilität nicht gewährleistet ist.

Vorsichtsmaßnahmen
- ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Da XL-Nadeln ein größeres Lumen (Hohlraum) als andere Nadeln haben, sollte vor der Injektion das Weichgewebe stabilisiert werden, um das Risiko einer Nadelablenkung zu verringern.

ENTSORGUNG

Injektionssystem in einem durchstichsicheren Abwurfbehälter entsorgen.

LAGERUNG

Nicht über 30 °C lagern.

HANDELSFORM

Packung mit 50 oder 100 sterilen Einweg-Injektionssystemen.

Kompatibler Griff:
- Ultra Safety Plus Twist Part B
- Ultra Safety Plus Twist Part B sterilisable

IT

USO PREVISTO

Scopo previsto
Iniezione di anestesia dentale locale.
Istruzioni per l'uso
Iniezioni di anestesia dentale locale di routine sicure
Popolazione prevista
Bambini (> 2 anni) e adulti.
Utilizzatore previsto
Professionista della cure odontoiatriche
Beneficio clinico
Somministrazione di anestetici dentali a pazienti che devono sottoporsi a procedure odontoiatriche che richiedono l'anestesia dentale.

CARATTERISTICHE

- Cilindro parete trasparente, che permette l'osservazione dell'aspirazione attiva e dell'aspirazione automatica
- Il segno a smusso permette l'orientamento dell'ago
- Meccanismo di blocco per garantire il corretto montaggio del dispositivo di iniezione e del manico

CONTROINDICAZIONI

Ipersensibilità ad uno dei materiali a contatto con il paziente (acciaio inossidabile, silicone, polipropilene)

PRESTAZIONI

Tecniche
Penetrazione attraverso un ago siliconato in acciaio inossidabile
Rilascio di una soluzione anestetica attraverso l'ago
Aspirazione sia attiva che passiva
Schermatura dell'ago per prevenire ferite da punture d'ago e infezioni da sange
Cliniche
Iniezione di anestesia dentale locale.

ISTRUZIONI PER L'USO

Ultra Safety Plus Twist Part A e Ultra Safety Plus Twist XL Part A devono essere montati con un'impugnatura elencata nella sezione Presentazione.
Illustrazione, fase 1: Strappare la confezione del dispositivo di iniezione al centro.
Illustrazione, fase 2: Appoggiare il dispositivo di iniezione sul vassoio sterile, tenendo la confezione con entrambe le mani (confezione sterilizzata dal dispositivo, in modo da non alterare la sterilità del prodotto).
Illustrazione, fase 3: Afferrare saldamente il corpo cilindrico e inserire completamente la cartuccia nell'estremità aperta del dispositivo.
Illustrazione, fase 4: Spostare l'asta del pistone dell'impugnatura completamente indietro e posizionare il pollice dietro il porta-dita. Introdurre la presa nel corpo cilindrico del dispositivo di iniezione, dietro la cartuccia. I 2 perni del porta-dita devono essere allineati alle tacche del corpo.
Una volta inserito, ruotare il porta-dita dita rispetto al corpo del dispositivo per dispore i perni nelle tacche a L, in modo da bloccarlo. Si veda l'illustrazione per l'uso.
Illustrazione, fase 5: Far scorrere la guaina di protezione all'indietro (dalla posizione di fermo) fino
all'estremità dell'impugnatura (dopo la prima resistenza: Posizione arretrata).
ATTENZIONE: Assicurarsi che la guaina di protezione sia in posizione arretrata per evitare che l'impugnatura si stacchi.
Illustrazione, fase 6: Rimuovere il cappuccio dell'ago e gettarlo via. Possibilmente innescare il dispositivo di iniezione per rimuovere l'aria potenziale e poi eseguire l'aspirazione. Il dispositivo è ora pronto per eseguire l'iniezione.
Aspirazione automatica: All'interno del sistema di iniezione, dove verrà posizionato il diaframma della cartuccia, c'è una piccola protuberanza. Durante la cartuccia, la cartuccia inserita, l'estremità posteriore dell'ago penetra nel diaframma della cartuccia. Durante l'iniezione, il diaframma della cartuccia preme contro la protuberanza. Quando l'iniezione è in pausa, la pressione viene rilasciata e l'aspirazione si verifica quando il diaframma si allontana dalla protuberanza.
Aspirazione attiva: La seconda forma di aspirazione può essere ottenuta grazie all'O-ring flessibile situato all'estremità dell'asta dell'impugnatura (pistone) che crea un vuoto quando l'impugnatura viene tirata indietro dal professionista. Il fondo della cartuccia segue il pistone permettendo l'aspirazione attiva.
Illustrazione, fase 7: Dopo l'iniezione, tenere la guaina di protezione e farla scorrere lungo il corpo del dispositivo di iniezione fino alla posizione di fermo (posizione di rilascio originale). Continuare il movimento fino alla posizione di blocco finale indicata da un CLIC.
ATTENZIONE: Una volta in posizione di blocco finale, non tentare di tirare indietro la guaina di protezione.
In caso contrario, il sistema di protezione non è garantito.
Il dispositivo di iniezione può ora essere staccato in modo sicuro dall'impugnatura.
Per rimuovere l'impugnatura Twist, tenere il corpo cilindrico del dispositivo di iniezione e con l'altra mano ruotare in senso antiorario il porta-dita in modo da fare uscire i perni dalle tacche.
Quindi tirare l'asta del pistone dell'impugnatura e staccare l'impugnatura.
La cartuccia rimane attaccata al pistone dell'impugnatura tramite aspirazione.
Smaltire il dispositivo di iniezione (si veda la sezione Smaltimento).

AVVERTENZE E ISTRUZIONI PER L'USO

Avvertenze
- Non ritappare l'ago per evitare la contaminazione incrociata.
- Non piegare l'ago per evitare problemi di performance (penetrazione della cannula, rilascio di sostanze, aspirazione automatica), rotture e malfunzionamento del sistema di protezione.
- Non inserire l'ago fino al fulcro del corpo cilindrico durante le iniezioni, per evitare che l'ago si rompa e rimanga incastrato nel tessuto del paziente, causando deformazione dell'ago, che può causare danni permanente
- Scegliere l'ago adeguato a seconda del tessuto da iniettare per evitare rotture. (fare riferimento alla tabella "aghi disponibili per i dispositivi di iniezione USP")
- Non esercitare troppa pressione per evitare la rottura dell'ago e dolore al paziente.
- Utilizzare solo il dispositivo di iniezione con impugnatura sterile (monouso o sterilizzabile).
- Il dispositivo di iniezione è un dispositivo monouso, non riutilizzare il dispositivo di iniezione su un altro paziente per evitare la contaminazione incrociata.
- Non riutilizzare il dispositivo di iniezione con più cartucce per evitare problemi di prestazione (penetrazione della cannula, aspirazione automatica) e rottura della cannula.
- Non utilizzare il dispositivo di iniezione se la protezione è danneggiato in quanto la sterilità non è garantita.

Attenzioni
- ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Poiché gli aghi XL hanno un lume (foro) più grande rispetto agli altri aghi, prima dell'iniezione, i tessuti molli devono essere stabilizzati per ridurre il rischio di deflessione dell'ago.

SMALTIMENTO

Smaltire il dispositivo di iniezione in un contenitore per oggetti appuntiti.

CONSERVAZIONE

Non conservare a temperature superiori a 30 °C.

PRESENTAZIONE

Presentazione per 50 o 100 dispositivi di iniezione monouso sterili

Impugnatura compatibile:
- Ultra Safety Plus Twist Part B
- Ultra Safety Plus Twist Part B Sterilisable

PT

INTENÇÃO DE USO

Uso pretendido
Injeção de anestésico local odontológico
Indicações de uso
Injeções seguras de anestesia local odontológica de rotina
População-alvo
Crianças (> 2 anos) e adultos.
Utilizador-alvo
Profissional de Odontologia
Benefício clínico
Administração de anestésicos odontológicos em pacientes que devem ser submetidos a procedimentos dentais que requerem anestesia odontológica.

CARACTERÍSTICAS:

- Corpo da seringa transparente, permitindo a observação da aspiração ativa e autoaspiração
- Marcação do bisel que permite a orientação da agulha
- Mecanismo de bloqueio para garantir a montagem correta do dispositivo de injeção e do cabo

CONTRAINDICAÇÃO

Hipersensibilidade a qualquer um dos materiais em contato com o paciente (aço inoxidável, silicone, polipropileno)

DESEMPENHOS

Técnicos
Penetração através de uma agulha de aço inoxidável siliconizada
Administração de uma solução anestésica através da agulha
Permite a aspiração ativa e passiva
Proteção de agulhas para prevenir as lesões por pinchazos y as infecções de transmissão sanguínea.
Clínicos
Injeção de anestesia dental local.

INSTRUÇÕES DE USO

Ultra Safety Plus Twist Part A y Ultra Safety Plus Twist XL Part A deben ser montados con un mango enumerado en la sección Presentación.
Ilustración, paso 1: Abra la bolsa del dispositivo de inyección por el medio.
Ilustración, paso 2: Deje que el dispositivo de inyección caiga sobre la bandeja estéril, sosteniendo la bolsa con ambas manos (evite manipular el dispositivo para garantizar la esterilidad del producto).
Ilustración, paso 3: Agarre el cilindro con firmeza e inserte completamente el capuchón en el extremo abierto del dispositivo.
Ilustración, paso 4: Mueva la varilla del émbolo completamente para atrás y coloque el gulgar detrás del soporte del dedo. Introduzca el embolo en el cilindro del dispositivo de inyección, detrás del cartucho. Las dos clavijas del soporte del dedo deben estar alineadas con las muescas del cuerpo.
Una vez insertado, gire el soporte del dedo con el cuerpo del dispositivo para acomodar las clavijas en las muescas de forma en la L para bloquearlo. Véase la ilustración del uso.
Ilustración, paso 5: Deslice la funda protectora para atrás (desde la posición de sujeción) hasta el extremo del embolo (= después de la primera resistencia: posición posterior).
ADVERTENCIA: Asegúrese de que la funda de protección este en posición para atrás para evitar que se desmonte el embolo.
Ilustración, paso 6: Retire el tapón de la aguja y desécheolo. Debe preparar el dispositivo de inyección para eliminar cualquier aire potencial y realizar la aspiración. El dispositivo está listo para la inyección.
Autoaspiración: Dentro del sistema de inyección, donde se colocará el diafragma del cartucho, hay una pequeña protuberancia. Cuando se inserta el cartucho, el extremo posterior de la aguja perenta en el diafragma del cartucho. Durante la inyección, el diafragma del cartucho presiona contra la protuberancia. Cuando se interrumpe la inyección, se libera la presión y se produce la aspiración a medida que el diafragma se aleja de la protuberancia.
Aspiración activa: La segunda forma de aspiración puede obtenerse por medio de la junta tórica flexible situada en el extremo del eje del mango (pistón), creando un vacío cuando el profesional de salud tira el mango para atrás. El cartucho del cartucho sigue al pistón proporcionando una aspiración activa.
Ilustración, paso 7: Después de la inyección, mantenga la funda de protección y deslícela a lo largo del cuerpo del dispositivo de inyección hasta la posición deseada (posición de entrega original). Continúe el movimiento hasta alcanzar la posición de cierre final indicada con un "CLIC".
ADVERTENCIA: Una vez en la posición de cierre final, no intente retirar la funda protectora. Si no, el sistema de protección no está garantizado.
El dispositivo de inyección ya se puede separar del émbolo de forma segura.
Para quitar el embolo Twist, mantenga el cuerpo del dispositivo de inyección con una mano y, con la otra mano, gire el soporte del dedo en sentido contrario a las agujas del reloj para sacar las clavijas de las muescas.
Después, tire de la varilla del embolo y quítela.
El cartucho permanece

Ümbruhaje läbi sahtlite, tak pasivni aspiraci
Ochranné stínění jehly pomáhá chránit před zraněním jehlou a infekcemi přenositelnými krví
Klinické
Injekce lokálního dentálního anestetika.

NÁVOD K POUŽITÍ

Ultra Safety Plus Twist XL Part A a Ultra Safety Plus XL Twist Part A musí být sestaveny s některou z nákupní vyjmenovaných v části Balení.
Ilustrace, krok 1: Roztrhněte pouzdro injekčního přístroje v polovině.
Ilustrace, krok 2: Nechte injekční nástroj spadnout na sterilní tác dotekem oběma rukama (vyvarujte se manipulace s nástrojem tak, aby byla zachována sterilita nástroje).
Ilustrace, krok 3: Pevně uchopte válcovou část a přeložte vnější část pouzdra na dvě poloviny.
Ilustrace, krok 4: Pohněte pistem rukojeti úplně zpět a umístěte palec za místa úchopu pístu. Zavedte držák do válcovitého otvoru injekčního přístroje za kazetu. Dva dny na místo pro prsty musí být srovnané s ovlena drážkami na těle.
Po vložení, zatlačte na pouzdro, pevně uchopte tělo nástroje tak, aby zepo zapadly do drážek ve tvaru L. Tím se spojí uzamkne. Viz ilustrační obrázek pro použití.
Ilustrace, krok 5: Posuňte ochranné pouzdro zpět (z pozice držení) až ke konci rukojeti (= ap pro otvor apon: Zpětná pozice).
VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že je ochranné pouzdro ve zpětné pozici, aby se rukojeť nerozložila.
Ilustrace, krok 6: Otevřete a vyhoďte vrlek jehly. Připravte injekční přístroj tak, že odstraníte jakýkoli potenciální odpad a potom provedete aspiraci. Přístroj je nyní připravený pro injekci.
Vlastní aspirace: Uvnitř injekčního systému, kde bude umístěna membrána nápně, je malý vzduchlek. Po zasunutí náplně zadní konec jehly propíchne membránu náplně. Během injekce je tlakem na membránu náplně proti vzduchlku. Když je injekce pozastavena, je tlak uvolněn a nastává aspirace, protože se membrána pohybuje zpět do vzduchlku.
Aktivní aspirace: Druhý způsob aspirace může zajistit dodatečnou ochranu proti infekcím: na konci držáku rukojeti, který vytvoří vakuum, když je rukojeť tažena tlakem zpět. Zátka náplně bude pojat, který tak zajišťuje aktivní aspiraci.
Ilustrace, krok 7: Po injekci, držte ochranné pouzdro a posuňte ho podél těla injekčního přístroje do polohy držení (originální pozice při dodání). Pokračujte v pohybu až do konnové zarážky, která je indikovaná ZAVRNUTÍM.
VAROVÁNÍ: Jakmile je v koncové zarážkaví poloze, nepokoušejte se ochranné pouzdro stáhnout zpět.
V opačném případě není zaručena funkce ochranného systému.
Injekční nástroj nyní může být bezpečně odložen od injekcí.
Po injekci, držte válcovou část injekčního přístroje jednou rukou a druhou rukou otočte držák proti pro otvoru hodnotných rubček, abyste uvolnili dpcy z drážek.
Potom tahněte pryč rukojeť k odpojte rukojeť.
Nápíní zůstane připojena k pistu rukojeti podtaheem.
Nakládání s odpadem z injekčního stroje (viz sekce Nakládání s odpadem).

VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ PRO POUŽITÍ

Varování
• Neumístujte vršek znovu na jehly, abyste předešli křížové kontaminaci.
• Neohýbejte jehly, abyste se vyhnuli problémům s funkcností ochranného kanyly, dodávky látky, vlastní aspirace), poškození a špatné funkce ochranného systému.
• Během injekcí, nevpichujte jehly až k vyústění válce, abyste předešli zlomení jehly a tím, že se nachází v tkání pacienta, jehlu nevytáhnete a nedojde k zranění pacienta.
• Zvolte jehlu odpovídající tkání, do které vpravujeme injekci, abyste předešli poškození. (viz tabulka "kanyly" dostupné pro injekční přístroje USP)
• Nevyvíjejte příliš velký tlak, abyste se vyhnuli zlomení jehly a způsobení bolesti pacienta.
• Injekční přístroj používejte výhradně se dentálními injekcemi. (Nepoužívejte pouzdro nebo sterilizovatelnou).
• Injekční přístroj je určen pro jednorázové použití, nepoužívejte znovu přístroj u jiného pacienta, abyste předešli křížové kontaminaci.
• Nepoužívejte injekční přístroj s nákožka nápněmi, abyste předešli problémy s funkcností (penetrace kanyly, vlastní aspirace) a poškození kanyly.
• Nepoužívejte injekční přístroj, pokud je ochranné pouzdro poškozené, protože není možné garantovat sterilitu.

Upozornění
• ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Protože jehly XL mají větší lumen (vnitřní prostor) než ostatní jehly, měla by být měkká tkáň stabilizována, aby se snížilo riziko vychýlení jehly

ZACHÁZENÍ S ODPADEM

Injekční přístroj odložte do kontejneru na ostré předměty.

SKLADOVÁNÍ

Neskladujte při teplotách vyšších než 30°C.

BALENÍ

Balení 50 nebo 100 sterilních jednorázových injekčních zvení.
Kompatibilní rukojeť:
• Ultra Safety Plus Twist Part B
• Ultra Safety Plus Twist Part B Sterilisable

DA

TILSIGTET ANVENDELSE

Tilsiget formål
Injektion af lokal tandbedøvelse.
Anvendelse
Sikker nålemæssig injektion af lokal tandbedøvelse
Tilsiget population
Børn (> 2 år) og voksne.
Tilsigtet bruger
Uddannet tandlægepersonale
Klinisk fordel
Administration af tandbedøvelse til patienter, der har brug for en tandprocedure, der kræver tandbedøvelse

EGENSKABER

• Gennemsigtig cylinder, der tillader observation af aktiv og selv-opsugning
• Skal markering, der muliggør orientering af nålen
• Lisemekanisme for at sikre korrekt samling af injektionsenheden og håndtaget

KONTRAINDIKATION

Overfølsomhed over for et materialerne, der er i kontakt med patienten (rustfrit stål, silikone, polypropylen)

YDEEVNE

Teknisk
Penetration gennem en silikonedæksel nål i rustfri stål
Levering af en bedøvelsesoplösning gennem nålen
Tillader bakke-aspiration af sprøjten
Nålen er skærmet for at hjælpe med at forhindre nålestiksskader og blodbårne infektioner
Klinisk
Injektion af lokal tandbedøvelse.

BRUGSANVISNING

Ultra Safety Plus Twist Part A og Ultra Safety Plus Twist XL Part A skal monteres med et håndtag anført i afsnittet Præsentation.
Illustration, trin 1: Ryst pouchen i injektionsenheden over på midten.
Illustration, trin 2: Lad injektionsenheden falde ned på den sterile bakke ved at holde pakken begge hænder (undgå at håndtere nålen, der er blevet produceret sterilt enkelt).
Illustration, trin 3: Tag godt fat i cylinderen og sæt patronen helt ind i enhedens åbne ende.
Illustration, trin 4: Fyld håndtagsmekanismen helt tilbage og placer tommelfingerpuden bag fingerholdern. Kom grebet ind i injektionsenhedens cylinder bag patronen. De to stifter på fingerholderen skal være på linje med hakkene på huset.
Når fingerholderen er helt indført, skal fingerholdet til enhedens hus for at stå fastholdt og i de L-formede hak for at låse den. Se brugsillustrationen.
Illustration, trin 5: Skub beskyttelsesdækslet bagud (fra holdepositionen) til enden af håndtaget (= efter den forste modtetand: position bagud).
ADVARSEL: Sørg for at beskyttelsesdækslet er blevet skubbet helt ud af håndtaget, ellers er det ikke muligt at fuldføre den sikkerhedsfunktion, som det er blevet designet til.
Illustration, trin 6: Fjern nålehætten, og smid den væk. Injektionsenheden skal primes for at fjerne mulig luft og derefter skal opsugningen udføres. Enheden er nu klar til injektion.
Selv-opsugning: Inde i injektionsenheden er der en membran med et vævet gitter, der er der til lille fremspring. Når patronen er indsat, trænger den bagerste ende af nålen ind i patronens membran. Under injektionen presser patronens membran mod fremspringet. Når injektionen sættes på pause, trykket, der er opstået under injektionen, er blevet udgivet, og membranen går væk fra fremspringet.
Aktiv opsugning: Den anden form for opsugning kan opnås takket være den bojelige O-ring, der er placeret i enden af håndtagets skaft (stempel), som skaber et vakuum, når håndtaget trækkes tilbage af brugeren. Patronstemplen falger stemplet, der giver aktiv opsugning.
Illustration, trin 7: Efter injektion skal du holde den beskyttende kappe og skubbe den langs injektionsenhedens hus til holdepositionen (den positionen, som blev leveret i. Fortsæt bevægelsen indtil den endelige läsposition, som er nået, når der hores et "KLIK".
ADVARSEL: Når enheden er i den endelige läsposition, må du ikke forsøge at trække den beskyttende kappe tilbage.
Ellers er beskyttelsesystemet ikke garanteret.
Injektionsenheden er nu fjernes sikkert fra håndtaget.
For at fjerne Twist-håndtaget skal du holde injektionsenhedens cylinder med den ene hånd og med den anden hånd dreje fingerholderen med uret for at tilføre uret af håndtrekke.
Trække derefter i håndtagets stempelstang og tag håndtaget af.
Patronen forbliver fastgjort til stempelet og håndtaget gugs. sugning.
Bortskal injektionsenheden (se afsnittet Bortskaffelse).

ADVARSLER OG FORSIGTHEDSREGLER VEDRORENDE BRUG

Advarsler
• Sæt ikke hætte på nålen igen for at undgå krydskontaminering.
• Bøj ikke nålene for at undgå problemer med funktionen (kanyleindtrængning, levering af stof, selv-opsugning), brud og funktionsfejl i beskyttelsessystemet.
• Indsæt ikke nålen helt op i navet på cylinderen under injektionen for at undgå, at nålen går i stykker og saetter sig fast i patientens væv, hvilket muligvis kan forårsage en alvorlig permanent skade
• Vælg den passende nål afhængigt af det vev der injeceres, for at undgå brud. (se tabellen "tilgængelig sprøjte til USP-indspridningsnåle")
• Brug ikke for hårdt tryk for at undgå bøjninger af nålen
• Brug kun injektionsenheden med et sterilt håndtag (engangs eller sterliserbart).
• Injektionsenheden er til engangsbrug. Brug ikke injektionsenheden på en anden patient for at undgå krydskontaminering.
• Brug ikke injektionsenheden igen med flere patroner for at undgå problemer med ydeevnen (kanyleindtrængning, selv-opsugning og brud på kanylen.
• Brug ikke injektionsenheden, hvis den beskyttende pose er beskadiget, da steriliet i så fald ikke er garanteret.

Forsigtig
• ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Da XL-nåle har en større lumen (hul) end andre nåle, bør blødt væv stabiliseres inden injektion for at reducere risikoen for nåledeflektion.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf injektionsenheden i en beholder til skarpe genstande.

OPBEVARING

Må ikke opbevares over 30°C.

PRÄSENTATION

Präsentation for 50 eller 100 sterile engangsinjektionsenheder.
Kompatibelt håndtag:
• Ultra Safety Plus Twist Part B
• Ultra Safety Plus Twist Part B Sterilisable

ET

KAVANDATUD KASUTUS

Sihtotstarve
Kohaliku tuimastusi süstimine stomatoloogias.
Kasutusnäidustused
Otsustavaimate kohaliku tuimasti süstimine stomatoloogias
Sihtgrupp
Lapsed (> 2-aastased) ja täiskasvanud.
Kavandatud kasutaja
Hambaarst
Kliiniline kasu
Stomatoloogilise tuimasti süstimine patsientidele, kes vajavad protseduuri läbivimiseks tuimastust.

KIRJELDUS

• Läbipaistev silinder, mis võimaldab aktiivset ja automaatset aspireerimist
• Nõutav markeering, mis hõlbustab nõela orientatsioon
• Luksustemehhanism, mis tagab süsteeseadme ja käepidame kokkupaneku

KASUTUSNÄIDUSTUSED

Ülitundlikkus patsiendiga kokku puutuva komponendi suhtes (roostevaba teras, silikoon, polüpropüleen)

TALITLUS

Tehniline taitlus
Turgimine läbi silikoniseerimata roostevaabast teraseet nõela
Anesteetikumilahuse manustamine nõela kaudu
Võimaldab ja aktiivset kui ka passiivset aspiratsioon
Nõelakate nõela torkeviigastuste ja vere kaudu edasikandumate infektsioonide ennetamiseks
Kliiniline taitlus
Kohaliku tuimasti süstimine stomatoloogias.

KASUTUSJUHEND

Ultra Safety Plus Twist Part A ja Ultra Safety Plus Twist XL Part A tuleb kokku panna käepidemega, mis on valja toodud jaotises „Karbi sisu".
Joonis, 1. samm: Rebige süsteeseadme pakend keskelt kahk.
Joonis, 2. samm: Laske süsteeseadmel kukkuda steriilsele alusele, hoides pakendist mõlema käega (vältige seadme puudutamist, et toote steriilsus säilib).
Joonis, 3. samm. Võtke silindrist kindlalt kinni ja sisestage kasetti täielikult seadme avatud otsa.
Joonis, 4. samm. Liigutage käepidame kolivaars tõleist taha ja asetage pöial sõrmehõõglja taha. Lükkake hoidik süsteeseadme avatud otsa, kasseti taha. Ühendage sõrmed sõrmehõõglja joondama korpuse sälkudega.
Süsteeseadme järgselt pöörake sõrmehõõglat seadme korpuse suhtes, et tihvtid sobituksid L-kujulisesse sälkudesse nende lukustamiseks. Vt joonist.
Joonis, 5. samm. Libistage lõpetamiseks tagasiasendi (hoidekohast eemaldatud) kuni käepidame lõpuni (= pärast esimese takistuse tundmist: tagumine asend).
HOIATUS: Veenduge, et kaitsekõlbu oleks tagurimsesti asendi, et vältidaksedame lahti tulekut.
Joonis, 6. samm. Eemaldage nõelakatse ja visake see ära. Peakiste süsteeseadet kogu võimalike õhu välja laskma ja seejärel aspireerimiseks. Seade on nüüd valmis injekteerimiseks.
Automaatne aspireerimise Süstesüsteemi sees, kus asetseb kasseti membraan, on väike kõhn. Kasseti sisesemisel läbistab nõela tagumine otis kasseti membraani. Sisse ajal surutakse kasseti membraan vastu nõelaotsa. Süste katkestamisel rõhku ei ole enam, seega rõhk vabaneb ja siis, kui membraan liigub kühmust tagasi eemale.
Aktiivne aspiratsioon: Teine süstemise võimalus on tänu painduvale O-rõngale, mis asub käepidame varre (korki) otsas, mis tekitab arsti poolt käepidame tagasi tõmbamisel vakuumi. Kasseti korki ajaline läbi liikumisel ja vakuumil aktiivsel aspiratsioonil.
Joonis, 7. samm. Pärast süstet hoidke kaitsehülsist ja libistage see piki süsteeseadme korpust hoidmise asendisse (algsaadud). Jätkake liikumist, kuni olete lõpliku lukustusasendis ja kuulete „KLÕPSU".
HOIATUS. Kui olete lõpliku lukustusasendis, ärge proovige kaitsehülsi tagasi tõmmata.
Vastasel juhul ei tagata kaitsesüsteemi toimimist.
Süsteeseadme võib nüüd ohutult käepidemest kõjelest eemaldada.
Twist käepidame eemaldamiseks hoidke ühe käega süsteeseadme silindrit ja teise käega pöörake sõrmehõõglat vastupäeva suunas, et tihvtid sakluksed ära nihutada.
Seejärel tõmmake käepidame kolivaart ja eemaldage käepidet.
Kasseti jääb käepidame kolvi külge imemise tõttu kinnitatuks.
Kõvadage süsteeseade (vt jaotist „Kõvadamine").

KASUTAMISE HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Hoiatused
• Rietsaamtimise vältimiseks ärge pange nõelakate kaitset otsa.
• Et vältida talitluspõhiseme (kanüüli läbistamine, lahuse manustamine, automaatne aspireerimine), murdumist ja süsteeseadmete kõrvalmõju, ärge painutage nõelu.
• Ärge sisestage süste ajal nõela kuni silindri otsani, et vältida nõela murdumist ja patsiendi kõrvalmõju (vältige seadme puudutamist, et toote steriilsus säilib).
• Murdumise vältimiseks valige sobiv nõel vastavalt süstitavale koele. (Vt tabelit „USP süsteeseadmete jaoks kasutatavad kanüülid".)
• Ärge rakendage liga suut rõhku, et vältida nõela purunemist ja patsiendile valu tekitamist.
• Kasutage koos süsteeseadmega ainult steriilset käepidet (ühekordset kasutatavat või steriliseeritavat).
• Süsteeseade on ühekordselt kasutatav seade, ristsaastumise vältimiseks ärge kasutage süsteeseadet korduvalt erinevate patsientide vahel.
• Ärge kasutage süsteeseadet korduvalt mitmete kasutestelda, et vältida talitluspõhiseme (kanüüli läbistumine, automaatne aspireerimine) ja kanüüli purunemist.
• Ärge kasutage süsteeseadet, kui pakend on kahjustunud, sest steriilsus ei ole tagatud.

Ettevaatusabinõud
• ULTRA SAFETY PLUS Twist XL Kuna XL-nõelted on suurem valendik kui teistel nõelted, tuleb enne süstet pehmedel kudesid stabiliseerida, et vähendada nõela kõrvalekallumise risk.

KÕRVALDAMINE

Visake süsteeseade teravate esemete konteinerisse.

HOIUSTAMINE

Ärge houstage temperatuuril üle 30 °C.

KARBI SISU

50 või 100 steriilset ühekordset süsteeseadet.
Bõlgub käepidet:
• Ultra Safety Plus Twist B
• Ultra Safety Plus Twist B Steriilsuse

HU

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Rendeltetés
Helyi fogászati érzéstelenítő beadására.
Használhatósági javallatok
Biztonságos, rutin helyi fogászati érzéstelenítő beadása.
Célzott betegpopuláció
Gyermekek (>2 év) és felnőttek.
Célzott felhasználók
Fogorvosok
Klinikai előny
Fogászati érzéstelenítő beadása olyan páciensek számára, akiknél fogászati érzéstelenítést igenylő fogászati beavatkozás szükséges.

TULAJDONSÁGOK

• Átlátszó fecskendőhenger, amely lehetővé teszi az aktív és passzív felszívás megfigyelését
• Jelzés a fertőzés levágott élen, amely lehetővé teszi a tű orientációját
• Záró mechanizmus, amely biztosítja az injekciós eszköz és a fogantyú helyes összeszerelését

ELLENJAVALLAT

A kezeggel érintkezésben kerülő bármely anyaggal (rozsdamentes acél, szilikon, polipropilén) szemben túlérzékenység

TELJESÍTMÉNY/JELLEMZŐK

Műszaki
Rozsdamentes egy rozsdamentes acélből készült, szilikonokat tűn keresztül
Az érzéstelenítő oldat bejuttatása a tűn keresztül
Aktív és passzív felszívást egyaránt lehetővé teszi
Nelemeket ellátott tű a tűszúrásos balesetek és a vér útján terjedő fertőzések megelőzése érdekében
Klinikai
Helyi fogászati érzéstelenítő beadására.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az Ultra Safety Plus Twist Part A és az Ultra Safety Plus Twist XL Part A eszközöket csak az „Ismertetés" részben szerepelő fogantyúval szabad összeszerelni.
Illusztráció, 1. lépés: Tepe fel kézben az injekciós tűtartó eszközöket.
Illusztráció, 2. lépés: Tartsa két kézzel a csomagolást, és engedje ráhullani az injekciós eszközt a steril tálcára (az eszköz akkor marad steril, ha nem nyúl hozzá).
Illusztráció, 3. lépés: Fogja meg erősen a fecskendőhengert és vezesse be ütközésig a patront az üzemi rögzítő végébe.
Illusztráció, 4. lépés: Tolja hátra teljesen a fogantyút a dugattyúszárron, majd helyezze a hüvelykujját az ujjtámasz mögé. Tolja be az injekciós eszköz henger végébe, a patron mögé. Az ujjtámasz két szárnya egy vonalba kell kerülnie a henger rovátkával. Miután betolta, fordítsa el az ujjtámaszt az eszköz hengerének végén, hogy odalesszen a szarvakat az L-alakú rovátkákban a lezáráshoz. Lásd a használati bemutatót illusztráció.
Illusztráció, 5. lépés: Tolja hátrafelé a védőhüvelyt (a tartó állásból) a fogantyú végéhez (= első ütközésig: visszahúzott állás).
FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a védőhüvely visszahúzott állásban van, hogy elkerülje a fogantyú szétszerelése.
Illusztráció, 6. lépés: Távolítsa el a tűvédő sapkát és dobja ki. Felszívás előtt ajánlott az injekciós eszközt az esetleges levegőbuborékok eltávolítása érdekében. Az eszköz ezzel készen áll az injekció beadására.
Passzív felszívás: Az injekciós rendszer belsejében, a patron membránjának helyet adó részen van egy apró kiduborodás. A patron bevezetésekor a tű hátulsó vége belenyomul a patron membránjába. Az injekció beadása közben a patron membránja nekinyomódik a kiduborodásnak. Amikor az injekció beadása megáll, a nyomás enyhül, így a kiduborodástól eltávolodó membrán mozgása révén megtörténik a felszívás.
Aktív felszívás: A felszívás másik formáját a fogantyú rúdjának végén (dugattyú) található rugalmas O-gyűrű teszi lehetővé, amely vákuumot képez, amikor a fogorvos visszahúzza a fogantyút. A patron dugója követi a dugattyú mozgását, így aktív felszívás valósul meg.
Illusztráció, 7. lépés: Az injekció beadása után tolja meg a védőhüvelyt és csúsztassa végig az injekciós eszközön a tartó állásig (kiindulási bejuttatási helyzet). Csúsztassa tovább a védőhüvelyt, amíg meg nem hallja a végső zárt állást jelző kattanást.

FIGYELEM! Miután az eszközt a végső zárt állásba helyezte, ne próbálja meg visszahúzni a védőhüvelyt.
Másképpen a védelmi rendszer funkcióját veszteni.
Az injekciós eszköz azután biztonságosan levehető a fogantyúról.
A Twist fogantyú eltávolításához egyik kezével fogja meg az injekciós eszköz henger részét, másik kezével pedig fordítsa el az ujjtámaszt az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy levválassza a szarvakat a rovátkákról.
Húzzák hátrafelé a fogantyú dugattyúszárat részét és válassza le a fogantyút.
A patron a szívó hatás miatt a fogantyú dugattyúszár kapcsolva marad.
Ártalmatlanítás az injekciós eszközt (lásd az Ártalmatlanítás részt).

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK A HASZNÁLATRA VONATKOZÓAN

Figyelmeztetések
• A kezeggel érintkező elkerülése érdekében ne tegye vissza a sapkát a tűre.
• Ne hajlítsa meg a tűt. Ennek betartásával elkerülhet a teljesítmény romlását (kanül penetrációja, anyag szállítása, automatikus aspiráció), a sérülés megelőzése és a biztonsági rendszer meghibásodását.
• Ne lökszje rá a tűt a fecskendőhenger kónuszára az injekció beadása közben, nehogy a tű beletörjön a páciens testébe, ezáltal esetleg súlyos maradandó sérülést okozva.
• Az injekciónál szövettől függően válassza a megfelelő típusú tűt, hogy elkerülje az eszköz eltörését. (lásd az „USP-injekciós eszközökhöz elérhető kanülök" című táblázat)
• Ne fejtsen ki túl nagy nyomást, hogy elkerülje a tű eltörését és azt, hogy fájdalmat okozzon a páciens számára.
• Kizárólag steril fogantyúval használja az injekciós eszközt (egyszer használatos vagy sterilizálható).
• Az injekciós eszköz egyszer használatos eszköz. Ne használja újra az injekciós eszközt másik páciensre a keresztfertőzés elkerülése érdekében.
• Ne használja újra az injekciós eszközt több patronhoz, hogy elkerülje a teljesítmény romlását (kanül penetrációja, passzív felszívás) és a kanül eltörését.
• Ne használja az injekciós eszközt, ha a vedőcsomagolás sérült, mivel így a sterilitás nem garantált.

Óvintézkedések
• ULTRA SAFETY PLUS Twist XL: Mivel az XL-es tűk nagyobb lumennel (üreggel) rendelkeznek, mint egyéb tűk, a kötszövet az injekció beadása előtt stabilizálni kell a lágy szöveteket, hogy csökkentheti legyen a tű kilengésének kockázata.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Dobja ki az injekciós eszközt az éles eszközök gyűjtőjére kijelölt hulladéktárolóba.

TÁROLÁS

Ne tárolja a 30 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

ISMERTETÉS

Csomagolás
50 vagy 100db steril, egyszer használatos injekciós eszközök vonatkozó ismertetés.
Kompatibilis fogantyú:
• Ultra Safety Plus Twist Part B
• Ultra Safety Plus Twist Part B Sterilisable

LT

NUMATOMAS NAUDOJIMAS

Numatoma paskirtis
Vietinės nejutimo(si) anestetikų švirkštimas.
Naudojimo indikacijos
Vietinės nejutimo(si) anestetikų švirkštimas.
Tikslinė populiacija
Tyrens kap 2 metų amžiaus vaikai ir suaugusieji.
Tikslinė naudotojai
Dantų gydymo specialistai
Klinikinė nauda
Dantų gydymo anestetikų švirkštimas pacientams, kuriems reikia atlikti anestezijos reikalaujančią dantų procedūrą.

SAVYBĖS.

• Skaidrus cilindras, kuriame galima stebėti aktyvų ir savaimių įsiurbimą.
• Kaip žymėjimas, kuris padeda orientuoti adatą.
• Fiksavimo mechanizmas, užtikrinantis švirkštimo priemonės ir rankenos tinkamą sujungimą.

KONTRAINDIKACIJOS

Hipersjautrumas viena iš medžiagų, besiliečiančių prie paciento (nerūdijančiam plienui, silikonui, polipropilenui).

VEIKIMO CHARAKTERISTIKOS

Techninės funkcijos
Neriūdžiančio plieno silikoninės adatos įstūmimas.
Anesteziniro tirpalo tiekimas per adatą.
Galima naudoti tiek aktyvųjį, tiek pasyvųjį įsiurbimą.
Adatų apsauga, kad būtų išvengta sužeidimų jomis ir per kraujų plintančių infekcijų.
Klinikinės charakteristikos
Vietinės nejutimo(si) anestetikų švirkštimas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Ultra Safety Plus Twist Part A" ir „Ultra Safety Plus Twist XL Part A" reikia sujungti su dalyje „Tekimas" nurodytais rankenomis.
Paveikslas, 1 žingsnis. Atplėškite vokelyje švirkštimo priemonės maišelį.
Paveikslas, 2 žingsnis. Laikydami pakelę abiem rankomis, atsiimkite švirkštimo priemonę ant steriliaus padėklo (stenkitės neliesti priemonės, kad nebūtų pakenkta jos sterilumui).
Paveikslas, 3 žingsnis. Tvirtai suimkite cilindrą ir įstatykite kasetę į priemonės galą.
Paveikslas, 4 žingsnis. Atsumkite rankenos stūmoklio strypą visiškai atgal ir uždėkite rykštę art pirštų lankelio. Įstumkite atramą į švirkštimo priemonės cilindrą, už kasetės. Z piršto lankelio kašičiai turi būti išlygiuoti su griovelėmis.
Įstūme atramą, pasukite pirštelio lankelį prietaiso korpuso atžvilgiu, kad įstatytumėte kašičius L formos įpjovose, taip užfiksuodami jų vietą. Žr. naudojimo paveikslą.
Paveikslas, 5 žingsnis. Stumkite apsaugnį apvalkalą atgal (nuo laikymo padėties) iki rankenos pabaigos (pirmoji pasipriešinimo galinė padėtis).
ĮSPĖJIMAS. Kad neatsijungtų rankena, įsitikinkite, kad apsaugnis apvalkalas yra galinėje padėtyje.
Paveikslas, 6 žingsnis. Nuimkite adatos gaubtelį ir išmeskite jį. Užplėkite švirkštimo priemonę, kad pašalintumėte orą, o tada atlikite aspiraciją. Dabar priemonė paruošta injekcijai.
Savaimis įsiurbimas. Švirkštimo sistemos viduje, tas kasetės diafragma, yra mažas išgaubimas. Kai kasetė įdėta, užpakalinis adatos galas prasiskverbia kasetės diafragmą. Švirkščiant kasetės diafragma prapuolamas kaip „Tvirtai" rankena, vena yra laikoje švirkštimo metu. Kai švirkštimas yra pristabdomas, tas patraukite rankenos stūmoklio strypą ir nuimkite ranką.
Suriantis kasetė leka prijungta prie rankenos stūmoklio.
Švirkštimo priemonė išmesiko. Žr. dalį „Šalinkite".

ĮSPĖJIMI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS

Įspėjimai
• Kad išvengtumėte kryžminės taršos, nenuimkite nuo adatos gaubtelio.
• Nelenkite adatos, kad išvengtumėte vedimo problemų (kanulės prasiskverbimo, medžiagos tekimo, savaimimis įsiurbimo) ir galimybės sužeisti pacientą ar kitus asmenis.
• Švirkšdami naudokite adatos iki cilindro kaklelio, kad adata nelūžtų ir nepatekty į paciento audinius, nes tai gali sukelti sunkią nuolatinę sužeidimą.
• Kad išvengtumėte adatos lūžimo, pasirinkite adatą priklausomai nuo audinio, į kurį švirkščiama (žr. lentelę „Žemiau švirkščiamo prietaiso naudojamos kanulės").
• Per stipriai nespaukite, kad nelūžtų adata ir kad nesukeltumėte skausmo pacientui.
• Naudokite švirkštimo priemonę tik su steriliu rankena (vienkartine arba sterilizuojama).
• Švirkštimo priemonė yra skirta vienkartiniam naudojimui. Kad išvengtumėte kryžminės taršos, švirkštimo priemonės pakartinai nenaudokite kitam pacientui.
• Kad užtikrintumėte veikimo problemų (kanulės prasiskverbimas, savaimimis įsiurbimo) ir kad kanulė nežūtų, nenaudokite pakartotinai švirkštimo priemonės su keliomis kasetėmis.
• Nenaudokite švirkštimo priemonės, jei paženstas apsaugnis maišelis, nes neužtikrinamas sterilumas.

Perspėjimai
• „ULTRA SAFETY PLUS Twist XL": Kadangi XL adatose yra didesnis nei kitų adatų spindis, kad būtų išvengta adatos išlinkimo rizikos, prieš švirkštimą reikia stabilizuoti minkštuosius audinius.

SUTVARKYMAS

Išmeskite švirkštimo priemonę į aštriems daiktams skirtą talpyklą.

LAIKYMAS

Laikykite ne aukštesnėje kaip 30 °C temperatūroje.

TIEKIMAS

Tiekiama 50 arba 100 sterilių vienkartinių švirkštimo priemonių.
Suderinama rankena:
• Ultra Safety Plus Twist B
• Ultra Safety Plus Twist Part B Sterilisable

LV

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Paredzētais izstāde
Vietējās zobārstniecības anestēzijas injekcija.
Lietošanas indikācija
Drošas ikdienas vietējās zobārstniecības anestēzijas injekcijas.
Paredzētā populācija
Bērni (> 2 gadi) un pieaugušie.
Paredzētais lietotājs
Zobārstniecības ārstniecības persona
Klīniskie ieguvumi
Zobārstniecības anestēzijas ievadīšana pacientiem, kam ļāvelc zobārstniecības procedūra, kuras nepieciešama zobārstniecības anestēzija.

APRAKSTS

• Caurspīdīgs cilindrs, lauj novērot aktīvo un pašaspīrāciju
• Sīlpuma marķējums, kas ļauj virzīt adatu
• Blokēšanas mehānisms, lai nodrošinātu injektora un roktura pareizu salikšanu

KONTRINDIKĀCIJAS

Paaugstināta jutība pret kādu no materiāliem, kas saskaras ar pacientu (nerūsējošais tērauds, silikons, polipropilēns)

VEKTSPĒJA

Tehniskā
Penetrācija caur silikonizētu nerūsējošā tērauda adatu
Anestēzijas šķīduma nogādāšana caur adatu
Iespējama aktīva un pasīvā aspirācija
Adatas aizsarga, lai palīdzētu novērst ievainojumus, ko izraisa adatas iedurkšanās, un asins pārneses infekcijas
Klīniskā
Vietējās zobārstniecības anestēzijas injekcija.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Ultra Safety Plus Twist Part A un Ultra Safety Plus Twist XL Part A ir jāsaliek ar rokturi, kas norādīts iepakojuma sadaļā.
Ilustrācija, 1. solis: Plēsiet iepakotu maisiņu vidusdaļā.
Ilustrācija, 2. solis: Atļaujiet injektoram iekrist uz sterilās paplātes, ar abām rokām turot iepakojumu (vēlamās to pieskārties tādām darbībām, kas ietekmē sterilitāti).
Ilustrācija, 3. solis: Cieši satveriet cilindru un pārlūko ieviešot kārtridžu ierīces aktivētajā galā.
Ilustrācija, 4. solis: Pārvietojiet kārtridžu virzuļa stieni līdz galam atpakaļ un novietot īkšķi aiz šķēlītes kārtridža. Iespiest satvēršanu injektora cilindrā aiz kārtridža. Satvēršanā 2 tapām ir jābūt savietotām ar robojiem korpusā.
Pēc ievietošanas pagriezt satvēršanu attiecībā pret ierīces korpusu, lai tapas varētu ievietoties L-formas robinos, lai to bloķētu. Skatīt lietošanas ilustrāciju.
Ilustrācija, 5. solis: Pastāvīgai ieslēgšanai (pēc noņemšanas no Turēšanas stāvokļa) līdz rokturu galam (= pēc pirmās pretestības: aizmugures stāvoklis).
BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no nejaušām izkļūšanām, pārliecinieties, ka aizsardzības apvalks ir aizmugures stāvoklī.
Ilustrācija, 6. solis Noņemt adatas vāciņu un izmest to. Injekcijas ierīce ir jāsagatavo, lai izlauztu visu potenciālo gaisu un tad veiktu aspirāciju. Tagad ierīce ir sagatavoja injekcijas veikšanai.
Pašaspirācija: Injekcijas sistēmā, kur tiks novietota kārtridža diafragma, ir neliels izciļnis. Kad kārtridža ir ievietots, adatas aizmugurējais galā caurdurtu kārtridžā diafragmu. Injekcijas laikā kārtridža diafragma atspiejas pret izciļni. Kad injekcija tiek apturēta, spiediens maznās un diafragma atvērušās no izciļņa, kārtridžā to ievelkot.
Aktīva aspirācija: Otru aspirācijas formu var nodrošināt, pateicoties lokanam O-gredzenam, kas atrodas roktura aso (virzuļa) galā, kas rada vakuumu, kad ārsts pavelk atpakaļ rokturi. Kārtridža aizbāznis seko virzuļam, nodrošinot aktīvu aspirāciju.
Ilustrācija, 7. solis: Pēc injekcijas turi aizsardzības apvalku un slīdināt to pa injekcijas ierīces korpusu līdz turēšanas stāvoklim (aizmugūnis piegādes stāvoklis). Turpināt šķēlītes līdz ogīpiegādes stāvoklim, kamēr dzirdi „KLIKŠKOŠ".
BRĪDINĀJUMS: Pēc galīgā bloķēšanas stāvokļa sasniegšanas nemēģināt atvilkt aizsardzības apvalku atpakaļ.
Pretējā gadījumā aizsardzības sistēma netiek garantēta.
Injekcijas ierīci tagad var droši atvienot no kotkna.
Lai noņemtu Twist rokturi, turēt injekcijas ierīces cilindru ar vienu roku un ar otru roku paņemt satvēršu pretēju puišēma rāķīšja virzienam, lai atvieno tapas no robojiem.
Tad pavilkt rokturu virzuļ un atbrīvot to no kotkna.
Kārtridžs paliek piestiprināts pie roktura virzuļa ar piesūkšanos.
Izlietot injekcijas ierīci (skatīt sadaļu par pārstrādi).

BRĪDINĀJUMI UN LIETOŠANAS PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Brīdinājumi
• Neuzlīd vāciņu uz adatas atkārtoti, lai izvairītos no savstarpējās piesārņošanās.
• Neliekt adatu, lai izvairītos no darbības problēmām (kanulas penetrācija, vielas izplūšana, pašaspirācija), sabojāšanas un darbības traucējumiem.
• Neievietot adata līdz cilindra pamatnei injekciju laikā, lai izvairītos no adatas sašķaidīšanas un iespējamas pastāvīgas nelaimes gadījuma, potenciāli ietekmējot ievainojuma
• Izvēlieties adatu atbilstoši no audiem, kur viņe injicēs, lai izvairītos no salūšanas. (skatīt tabulu: kanulas, kas pieejamas" USP injekcijām")
• Nespiest pārāk spēcīgi, lai izvairītos no adatas salūšanas un sāpju izraisīšanas pacientam.
• Lietot tikai injektoru ar sterilu r